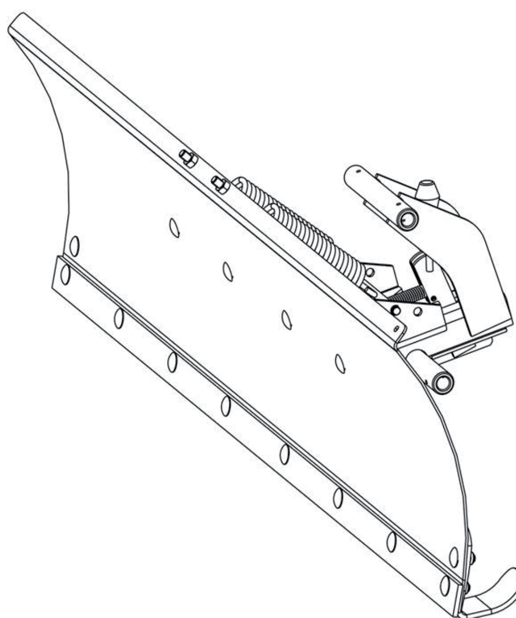



# SHRNOVACÍ RADLICE



CZ - Návod k obsluze

Seco GROUP a. s.
Jungmannova 11
506 48 Jičín
ČESKÁ REPUBLIKA

Vážený zákazníku,
děkujeme vám za přijetí důležitého rozhodnutí zakoupit náš stroj. Seco GROUP a.s. je postupným majitelem společností Knotek a spol., Agrostroj a AGS Jičín a je dobře uznávána na evropských a světových trzích jako výrobce vysoce kvalitních sekaček a strojů pro terénní úpravy prodávaných pod značkou AGS. Teď je zcela na vás, jak budete využívat váš stroj a jak jej budete udržovat, abyste si mnoho následujících let užili bezproblémový provoz.
Pro usnadnění použití této shrnovací radlice si pečlivě přečtěte tento návod. Postupujte přesně podle pokynů, které zajistí optimální použití a dlouhou životnost vaší shrnovací radlice. Používejte stroj pro účely, pro které byl určen. Jakékoliv jiné použití neuvedené v tomto návodu může být nebezpečné a může vést k poškození stroje, což může mít za následek ztrátu záruky a výrobce bude zbaven veškeré zodpovědnosti.
Více než 100 autorizovaných servisních dílen rozmístěných po celé Evropě vám nabízí služby vysoké kvality, poskytované našimi techniky vyškolenými ve výrobním závodu.

## 1. Použití

Shrnovací radlice SR - 110 je ve spojení s traktory AJ102 a AG122 určena k odklízení sněhu z chodníků, silnic nebo pro odhrnování lehkých sypkých materiálů.

## 2. Popis

Shrnovací radlice se skládá z podpěrného rámu a odpružených postranních nastavitelných radlic. Radlice je připojena k univerzálnímu závěsu, který zajistí, že je zajištěna v jedné poloze. Radlice může být nastavena bočně. Při nárazu na pevnou překážku se radlice zvedne, aniž by se poškodila.
Když se přes překážku přejede, pružina vrátí radlici do původní polohy. Při práci na sněhu mohou zadní kola prokluzovat, což může být eliminováno nasazením sněhových řetězů a přidáním dodatečného závaží.

## 3. Technické údaje:

| | |
|---|---|
| Délka - Šířka - Výška (mm) | 1500 - 355 - 400 |
| Pracovní šířka (cm) | 150 |
| Hmotnost | 38 kg |

## 4. Vybalení a montáž

Radlice je dodávaná zcela smontovaná. Podložky **Pol. 13** (4 ks) jsou dodávány v PE sáčku. Pro připojení k traktoru je nutné mít univerzální závěs, který je dodáván zvlášť. Pro náročnější typy prací může být traktor zatížen přidáním dodatečného závaží.

## 5. Příprava na použití, připojení, použití a údržba

Před každým použitím radlici zkontrolujte - připojení jednotlivých dílů, pevnost šroubů, připojení a úplnost. Odstraňte veškeré možné nedostatky.
Po každých 25 hodinách použití a před začátkem sezóny namažte mechanismus otáčecího zařízení mazivem.

**Montáž univerzálního závěsu**

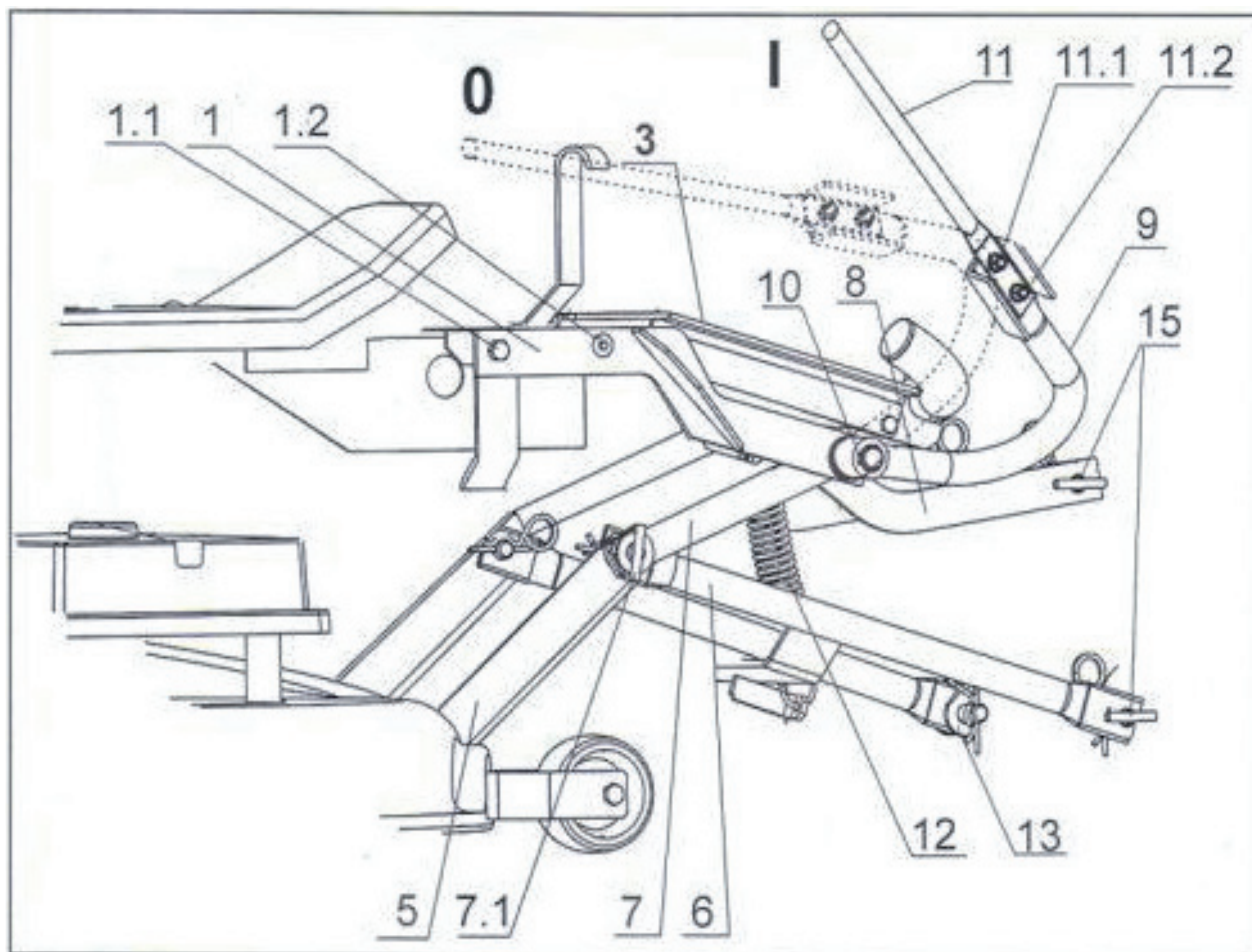
Umístěte traktor na rovnou plochu a zajistěte jej proti pohybu. Odpojte zástrčku vodiče světel traktoru a sejměte kryt motoru. Odmontujte šrouby **Pol. 1.1** a **1.2** držáku krytu motoru na obou stranách traktoru, připojte držáky krytu motoru **Pol.3**, držáky **Pol.1** a připojte šrouby **Pol.1.1** a **1.2**. Připojte rozpěru **Pol.7** k hřídeli horního ramene **Pol.8**, připojte tuto skupinu k držáku **Pol.1** (dávejte pozor na správné umístění - drážka pro pružinu musí být na pravé straně stroje), pružinu zajistěte na levé straně závlačkou. Pevně utáhněte šrouby **Pol.1.1** a **1.2**. Připojte kryt motoru, zapojte vodič světel. Pomocí nastavení výšky držáku krytu motoru **Pol.3** vyrovnejte kryt motoru a utáhněte šrouby **Pol.1.1** a **1.2**.

Odstraňte otočné čepy **Pol.7.1**, připojte spodní rameno **Pol.6** rozpěry **Pol.7**, připojte přední přívěs **Pol.5** a zajistěte jej čepy **Pol.7.1**.

Jemně namažte hřídele horních ramen **Pol.8** mazacím tukem, vložte pružinu do drážky, připojte páku **Pol.9**. zajistěte ji pojistným kroužkem **Pol.10**.

Zasuňte šrouby do páky **Pol.9**, připojte páku **Pol.11**, připojte pružinu do šroubu **Pol.11.1** a zajistěte ji maticí. Připojte šroub **Pol.11.2**.

Podle obrázku připojte pružinu **Pol.12** mezi spodní rameno **Pol.6** a hřídel horního ramene **Pol.8**.




**Připojení shrnovací radlice**

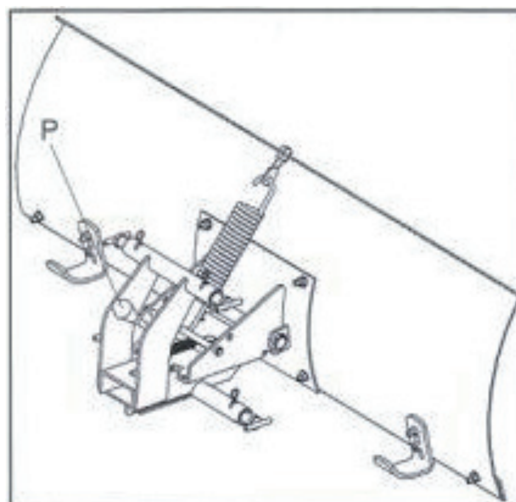
Lehce namažte otočné čepy **Pol.15** před montáží.

Nastavte páku **Pol.11** do pracovní polohy **I**, nasaďte podložky **Pol.13** na horní a spodní rameno, nasaďte otočné čepy spodního a horního ramene radlice **Pol.15**, otočné čepy zajistěte závlačkami pružiny. Nastavte páku **Pol.11** do přepravní polohy **0**.

**Shrnování**
Nastartujte stroj podle Návodu k obsluze pro traktor, nechejte motor 3 minuty běžet. Nastavte páku plynu do polohy „MAX“ Nastavte páku **Pol.11** do přepravní polohy **I**.
Pomalu a postupně se rozjeďte.
Zvolená rychlost musí odpovídat příslušným podmínkám, jinak může dojít ke klouzání, nebo to dokonce může vést k přetížení stroje. **V těžkých podmínkách (vysoká vrstva, těžší materiál...) může dojít k uklouznutí, proto dodržujte minimální rychlost nebo nepoužívejte celou pracovní šířku stroje.**
**Při práci je vhodné používat sněhové řetězy a dodatečné závaží, které se dodávají jako doplňkové vybavení.**
**Přetížení stroje může vést k poškození převodovky.**

**Boční nastavení radlice**

Uvolněte páku **P**, natočte radlici do požadovaného směru.




**Po práci**
Pečlivě vyčistěte stroj.
Nechejte páku **Pol.11** v pracovní poloze **I** a odpojte radlici z demontážního čepu přívěsu **Pol.15. DÁVEJTE POZOR na ztracení dílů.**

6. **Bezpečnostní předpisy**
   Dodržujte bezpečnostní předpisy uvedené v Návodu k obsluze traktoru AJ102/AG122
   Ve spojení s traktory AJ102 nebo AG122 může být použit dvoukolový přívěs.
   Přeprava osob je zakázána.
   Svahová dostupnost je 10°.
   Na svazích jezděte kolmo na vrstevnice.
   Při jízdě na svazích, jízdě vzad a otáčení dávejte max. pozor.
   Používejte radlici v kompletním stavu.
   Připojování a odpojování provádějte na rovných plochách.
   Připojení provádějte pečlivě. Mechanicky zajistěte díly stroje, které představují hrozbu samovolného pohybu.
   Při práci nezastavujte na svazích - proto zvolte vhodnou pracovní rychlost.
   **Zvláštní pozornost věnujte skrytým překážkám, dávejte pozor při jízdě na nerovném terénu, to může vést ke kontaktu mezi radlicí a terénem - nebezpečí poškození.**

7. **Použití dodatečného příslušenství**
   Pro lepší přilnavost může být traktor zatížen dodatečným závažím. Sejměte sběrač trávy a připojte nosič závaží na jeho držáky (**Obr. 2 Pol. 16 a 17**) a potom nezbytné závaží. Pro omezení prokluzování můžete použít sněhové řetězy.

## 8. Uložení

Po konci sezóny, nebo pokud nebudete stroj používat déle než 30 dní, připravte stroj na uložení.
Doporučený postup:

Pečlivě očistěte adaptér a umyjte jej.
Vyměňte vadné nebo opotřebované díly a utáhněte volné spoje.
Namažte všechny mazací body.
Adaptér ukládejte zakrytý v čistém a suchém prostředí.

## 9. Likvidace

Po uplynutí provozní životnosti stroje je majitel stroje odpovědný za jeho likvidaci. Pro tuto záležitost můžete využít společnost, která se zabývá likvidací odpadu. Nebo můžete likvidaci provést sami. V tomto případě doporučujeme následující postup:
Stroj zlikvidujte v souladu s platnými zákony o nakládání s odpady.
Radlici rozeberte.
Roztřiďte díly na ekologické a díly, které představují hrozbu pro životní prostředí (guma, mazivo). Je nutné s nebezpečnými díly zacházet ekologicky v souladu s příslušným zákonem o odpadech.
Výběr dílů bude proveden v souladu s platným katalogem o nakládání s odpady a v souladu se zákonem o nakládání s odpady. S ekologickým odpadem bude nakládáno jako s recyklovatelným materiálem.

## 10. Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly objednávejte u prodejce nebo servisní organizace, která je informována o aktuálních technických změnách.

Při objednávce vždy uveďte následující: Objednací číslo dílu
Vaši přesnou adresu a telefonní číslo

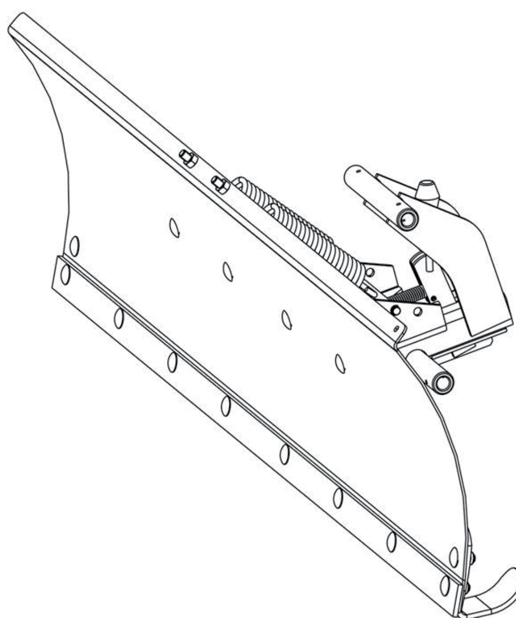
## 11. Záruka

Záruční doba je 24 měsíců v případech nekomerčního použití*. Při výměně jakéhokoliv dílu, nebo z důvodů kvůli reklamaci, záruka na tento díl je platná 6 měsíců od data výměny, nicméně minimálně během záruční doby celého stroje. V případě záručních oprav se záruka prodlouží o dobu trvání opravy. Výrobce je povinen zaručit, že výrobek bude mít charakteristiky a parametry uvedené výrobcem po celou dobu trvání záruční doby. Výrobce není odpovědný za vady na výrobku vzniklé opotřebením, nesprávným uložením, neprofesionálním servisem, zásahy do stroje, nehodami a za použití v rozporu s Návodem k obsluze.

* Pro účely této záruky je nekomerčním použitím míněno, že výrobky, zakoupené v prodejně jsou používány v domácnostech osobně původním zákazníkem a ne v rámci jeho/její obchodní činnosti nebo jiných podnikatelských činností.




# SR 150 SNOW BLADE



EN - User's Manual


Seco Group
Jungmannova 11
506 48 Jičín
CZECH REPUBLIC

Dear customer,
thank you for deciding to buy our machine. Seco GROUP a.s. is the successive owner of companies Knotek a spol., Agrostroj and AGS Jičín and has been well-recognized on European and world markets as a manufacturer of high quality mowing and landscaping machines.
Now it is up to you to use and maintain this product in such a way that you can enjoy many years of trouble-free operation.
Please carefully read this manual to make the use of this snow blade as easy as possible. Follow the instructions precisely to get maximum use and long operational lifetime from your snow blade.
Use the device for the purposes for which it has been designed. Any use of the device not stated in this manual can be dangerous and can cause damage to the device and void the warranty and the manufacturer takes no responsibility for any consequences resulting from such use.
More than 100 of our authorised service centres located throughout Europe offer you high quality services, performed by technicians trained and certified at our manufacturing facility.

## 1. Application

The SR - 150 snow blade is designed to be used with lawn tractors AJ102 and AG122 for clearing snow from pavements, roads or for moving light loose materials.

## 2. Description

The snow blade consists of a supporting frame and a suspended laterally adjustable blade. The blade is attached to a universal hitch, which ensures it is secured in position. The blade can be adjusted laterally. Upon impact with a solid obstacle, the blade will tilt away thus avoiding damage. Once the obstacle has been driven over, the spring returns the blade to the initial position.
When working with snow, the rear tires may experience loss of traction, which can be eliminated by mounting snow chains and adding additional ballasts.

## 3. Technical specifications:

| | |
|---|---|
| Length - Width - Height (mm) | 1500 - 355 - 400 |
| Width (cm) | 150 |
| Weight | 38 kg |

## 4. Unpacking and assembly

The blade is delivered fully assembled. Washers **Pos. 13** (4 pcs) are included in a PE bag. To connect the blade to a lawn tractor it is necessary to have a universal hitch which is sold separately. For more demanding types of work, the tractor can be loaded by adding additional ballasts.

## 5. Preparing for use, connection and maintenance

Prior to every use check the blade - the attachment of individual components, screw tightness, connections and completeness. Remedy any deficiencies that you discover.
After every 25 hours of operation and prior to the start of the season, oil the turning gear mechanism of the blade with lubricating grease.

**Universal hitch assembly**

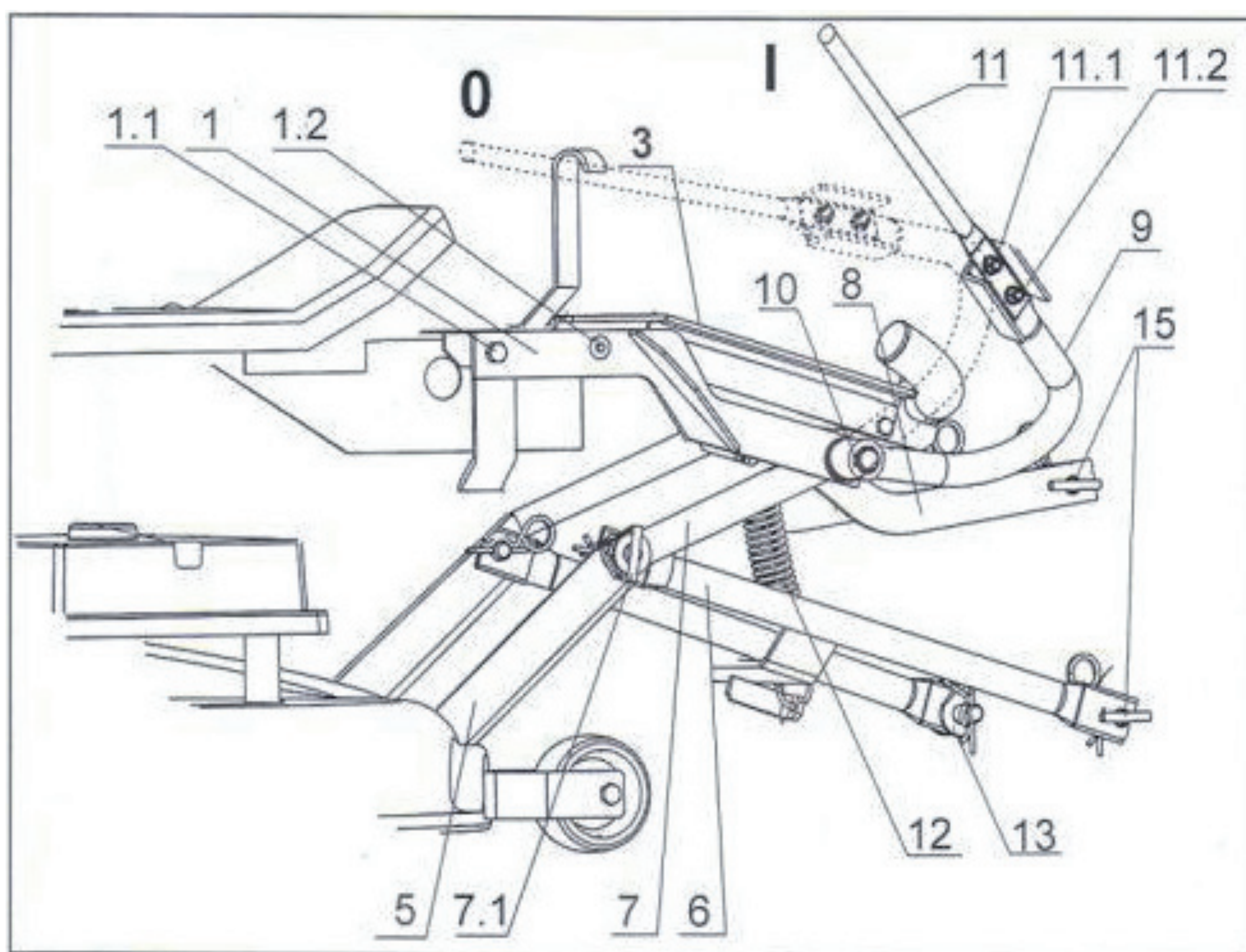
Position the lawn tractor on a flat surface and secure it against movement. Disconnect the headlight wire socket and take off the hood. Remove screws **Pos. 1.1** and **1.2** of the hood rack on both sides of the tractor, attach the hood racks **Pos. 3**, racks **Pos. 1** and attach the screws **Pos. 1.1** and **1.2**. Onto the shaft of the top arms **Pos. 8** attach the braces **Pos. 7**, insert this set into the racks **Pos. 1** (pay attention to the correct position - the groove for the spring must be on the right hand side of the machine), on the left hand side secure using a spring cotter pin. Gently tighten screws **Pos. 1.1** and **1.2**. Attach the hood, connect the wire for the headlights. Using the height adjustment of the hood rack **Pos. 3** level the hood and firmly tighten the screws **Pos. 1.1** and **1.2**.

Remove pins **Pos. 7.1**, attach the bottom arms **Pos. 6**, the braces **Pos. 7**, apply the front hitch **Pos. 5** and secure the pins **Pos. 7.1**.

Lightly grease the shaft of the top arms **Pos. 8**, lightly lubricate using grease, insert the spring into the groove, attach the lever **Pos. 9**, secure using the ring **Pos. 10**.

Insert the screws into the lever **Pos. 9**, place the lever **Pos. 11**, on to screw **Pos. 11.1** attach the spring and secure in place with a nut. Attach screw **Pos. 11.2**.

Attach the spring **Pos. 12** according to the picture between the bottom arms **Pos. 6** and the shaft of the top arms **Pos. 8**.




**Attaching the snow blade**

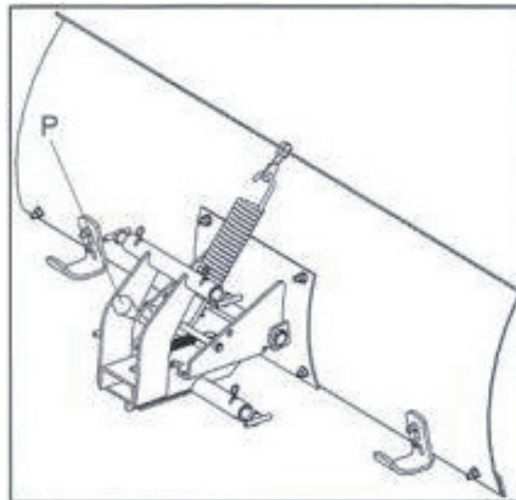
Lightly lubricate the pins **Pos.15** before assembly with lubricating grease.

Put the lever **Pos. 11** into the work position **I**, attach the washers **Pos. 13** to the top and bottom arms, to the bottom and top arms attach the hitch pins **Pos. 15**. Secure the hitch pins with spring cotter pins. Put the lever **Pos. 11** to the transport position **0**.

**Clearing snow or other material**
Start the machine according to the User's manual for the lawn tractor, let the motor run for 3 minutes.
Position the power lever in "MAX" position
Put the lever **Pos. 11** into the working position **I**.
Slowly and gradually start driving.
The selected speed must correspond with the conditions present, otherwise loss of wheel traction or even overloading of the machine may occur. **In difficult conditions (high layer, heavier material...) loss of traction may occur, therefore maintain minimum speed or do not use the full width of the blade. When working, it is suitable to use snow chains and additional ballasts which are provided as additional equipment.**
**Overloading the machine may lead to a defect in the gear box.**

**Lateral adjustment of the blade**

Release lever **P**, turn the blade to the desired direction.




**After work**
Clean the machine thoroughly.
Leave the lever **Pos. 11** in the working position **I** and disconnect the blade from the hitch by removing the pins **Pos. 15**.
**TAKE CARE not to lose any parts.**

6. **Safety regulations**
   Adhere to safety regulations stated in the User's manual of lawn tractor AJ102/AG122
   The semi-trailer can be used in connection with mowing tractors AJ102 or AG122.
   Transporting people is forbidden.
   Slope accessibility is 10°.
   Drive vertically on slopes in contour lines.
   Pay utmost attention when riding on a slope, reversing and turning.
   Use the blade in its assembled state.
   Perform connection and disconnection on flat surfaces.
   Perform connection carefully. Mechanically secure in place parts of the machine which pose threat of independent motion.
   Do not stop on slopes when working - for this reason select an appropriate working speed.
   **Pay special attention to hidden obstacles, be careful when driving over uneven surfaces, this can lead to contact between the blade and the surface - danger of damage.**

7. **Use of additional equipment**
   For increased traction, the tractor can be loaded with additional ballasts. Remove the grass catcher and on to its racks attach the ballast carrier (**Pic. 2 Pos. 16 and 17**) and the required number of ballasts.
   To reduce loss of wheel traction, you can use snow chains.

## 8. Storage

At the end of the season or if you will not be using you machine for more than 30 days it is good to prepare your machine for storage.

Recommended procedure:

Clean the blade thoroughly and wash it.

Replace defective or worn out parts and tighten loose joints.

Oil all locations requiring lubrication.

Store the adapter covered in a clean and dry environment.

## 9. Disposal

The owner is responsible for the disposal of the blade at the end of its operating lifetime. For this purpose you can use the services of a company specialised in waste disposal. Or you can perform the disposal yourself. In this case we recommend the following procedure:

Dispose of the product utilising recyclable material according to the applicable waste disposal law.

Disassemble the blade.

Sort the parts into ecologically friendly parts and parts which pose a threat to the environment (rubber, lubricants). Environmentally harmful parts must be handled according to applicable waste disposal laws.

The sorting of parts shall be performed according to the applicable waste management catalogue and according to the relevant ordinance. Ecologically friendly waste shall be treated as reusable material.

## 10. Ordering spare parts

Order replacement parts from your dealer or from a service facility that is up to date on current technical changes.

Always state the following on your order:

Order number of part

Your exact address and telephone number

## 11. Warranty

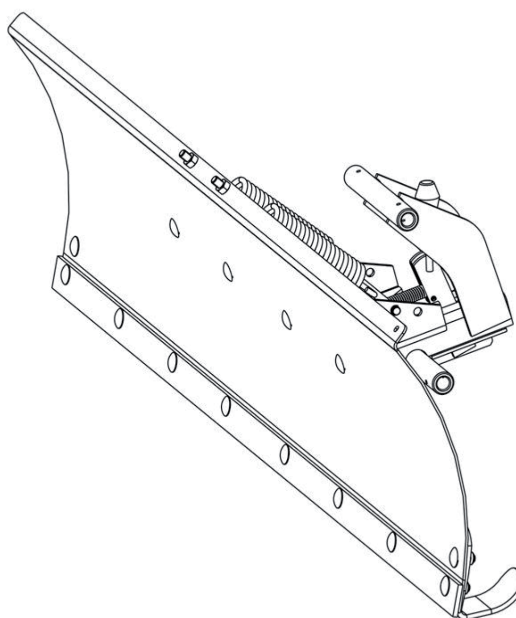
The warranty period is 24 months for non-commercial use.* When replacing any part, or for reasons due to claims, the warranty for this part is valid for 6 months from the date of replacement, however for a minimum of the warranty period of the entire machine. In the case of warranty repairs, the warranty is extended by the duration of the repair.

The manufacturer is obliged to guarantee the product has the characteristics and parameters as stated by the manufacturer for the entire duration of the warranty period. The manufacturer is not responsible for defects on the product caused by wear and tear, incorrect storage, unprofessional service, tampering with the machine, accidents and for use in contradiction with the User's manual.

* For the purpose of this warranty "non-commercial" use is deemed to be that the products, purchased in a retail store are used in households personally by the original consumer and not within the scope of his/her business or other entrepreneurial activities.




# RÄUMSCHILD SR 150



DE - Bedienungsanleitung

Seco Group
Jungmannova 11
506 48 Jičín
TSCHECHIEN

Sehr geehrter Kunde,
herzlichen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf unserer Maschine. Die Seco GROUP a.s. ist der Nachfolgeeigentümer der Firmen Knotek a spol., Agrostroj und AGS Jičín und genießt auf dem europäischen und weltweiten Markt hohes Ansehen als Hersteller qualitativ hochwertiger Rasenpflegemaschinen.
Nun liegt es ganz in Ihrer Hand, wie Sie die Maschine verwenden und in Stand halten, um einen jahrelangen problemlosen Betrieb zu gewährleisten.
Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch. Dadurch erleichtern Sie sich die Benutzung dieses Räumschilds. Gehen Sie genau nach den Anweisungen vor, um eine optimale Nutzung und eine lange Lebensdauer des Räumschilds sicherzustellen.
Verwenden Sie das Gerät nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist. Jede in dieser Anleitung nicht genannte Verwendung kann gefährlich sein und kann zu einer Beschädigung der Maschine führen, was seinerseits das Erlöschen Ihres Garantieanspruchs bewirken kann, wobei der Hersteller jegliche Haftung ablehnt.
Mehr als 100 autorisierte Reparaturwerkstätten in ganz Europa bieten Ihnen hochwertigen Service durch unsere im Herstellungsbetrieb ausgebildeten Techniker.

## 1. Benutzung

Das Räumschild SR - 150 ist in Verbindung mit den Rasentraktoren AJ102 und AG122 zum Schneeräumen auf Gehwegen, in Parks und auf Straßen sowie zum Bewegen von leichtem Schüttgut vorgesehen.

## 2. Beschreibung

Das Räumschild besteht aus einem tragenden Rahmen und einem daran aufgehängten, seitlich verstellbaren Schild. Das Schild ist an einer Universalaufhängung angebracht, die eine Sicherung des Schildes in der gewünschten Position ermöglicht. Das Räumschild kann in seitlicher Richtung verstellt werden. Beim Auftreffen auf ein festes Hindernis wird das Räumschild angehoben, ohne beschädigt zu werden. Sobald das Hindernis überfahren ist, bringt eine Feder das Räumschild wieder in seine ursprüngliche Position.
Beim Arbeiten in Schnee können die Hinterräder durchrutschen. Dies kann durch Montieren von Schneeketten und Anbringen zusätzlicher Gewichte verhindert werden.

## 3. Technische Daten:

| | |
|---|---|
| Länge - Breite - Höhe (mm) | 1500 - 355 - 400 |
| Arbeitsbreite (cm) | 150 |
| Gewicht | 38 kg |

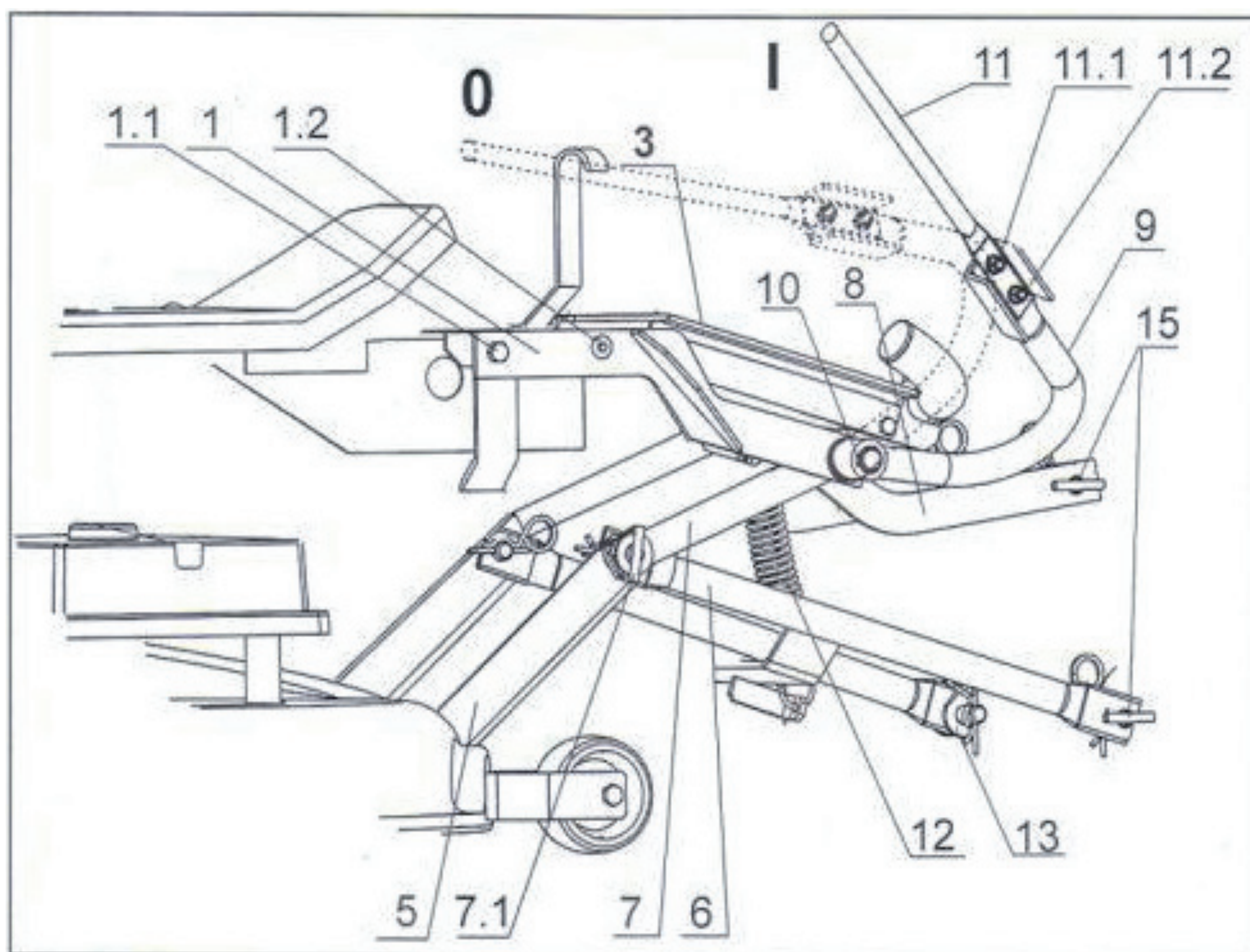
## 4. Auspacken und Montage

Das Räumschild wird komplett montiert geliefert. Beilagscheiben **Pos. 13** (4 Stück) sind in einem Plastikbeutel beigefügt. Zum Anbau an einen Rasentraktor ist eine gesondert erhältliche Universalaufhängung erforderlich. Für anspruchsvollere Arbeiten kann der Traktor durch Anbringen zusätzlicher Gewichte beschwert werden.

## 5. Vorbereitung, Anbau, Benutzung und Wartung

Prüfen Sie das Räumschild vor jeder Benutzung: Befestigung der einzelnen Komponenten, Festigkeit der Schraubverbindungen und Vollständigkeit. Beheben Sie alle etwaigen Unzulänglichkeiten.
Schmieren Sie den Schwenkmechanismus nach jeweils 25 Betriebsstunden sowie vor dem Start der Saison mit Schmierfett.

**Montage der Universalaufhängung**
Stellen Sie den Rasentraktor auf eine ebene Fläche und sichern Sie ihn gegen Wegrollen. Trennen Sie die Steckverbindung der Lichtzuleitung und nehmen Sie die Haube ab. Entfernen Sie die Schrauben **Pos. 1.1** und **1.2** der Haubenhalterungen auf beiden Seiten des Traktors, bringen Sie die Haubenhalterungen **Pos. 3** und die Halterungen **Pos. 1** an und befestigen Sie die Schrauben **Pos. 1.1** und **1.2**. Bringen Sie die Streben **Pos. 7** an der Welle der oberen Arme **Pos. 8** an, bringen Sie diese Gruppe an der Halterung **Pos. 1** an (achten Sie dabei auf korrekte Positionierung - die Aussparung für die Feder muss sich auf der rechten Seite der Maschine befinden) und sichern Sie sie mit dem Federsplint auf der linken Seite. Ziehen Sie die Schrauben **Pos. 1.1** und **1.2** leicht an. Setzen Sie die Haube auf und stellen Sie die Verbindung der Lichtzuleitung wieder her. Richten Sie die Haube mithilfe der Höheneinstellung der Haubenhalterungen **Pos. 3** aus und ziehen Sie die Schrauben **Pos. 1.1** und **1.2** fest.
Entfernen Sie die Bolzen **Pos. 7.1**, bringen Sie die unteren Arme **Pos. 6**, die Streben **Pos. 7** und die vordere Aufhängung **Pos. 5** an und sichern Sie sie mit den Bolzen **Pos. 7.1**.
Schmieren Sie die Welle der oberen Arme **Pos. 8** leicht mit Schmierfett, setzen Sie die Feder in die Aussparung ein, bringen Sie den Hebel **Pos. 9** an und sichern Sie ihn mit einem Sicherungsring **Pos. 10**.
Stecken Sie die Schrauben in den Hebel **Pos. 9**, bringen Sie den Hebel **Pos. 11** an, setzen sie die Feder auf die Schraube **Pos. 11.1** und sichern Sie sie mit einer Mutter. Montieren Sie die Schraube **Pos. 11.2**.
Setzen Sie die Feder **Pos. 12** entsprechend der Zeichnung zwischen den unteren Armen **Pos. 6** und der Welle der oberen Arme **Pos. 8** ein.

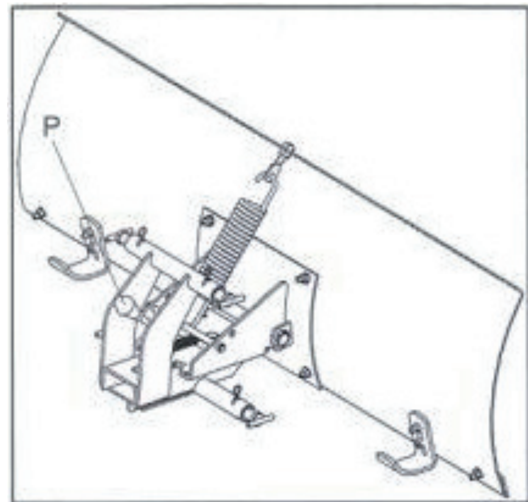



**Anbringen des Räumschilds**
Schmieren Sie die Bolzen **Pos. 15** vor der Montage leicht mit Schmierfett.
Bringen Sie den Hebel **Pos. 11** in die Arbeitsposition **I**, bringen Sie die Beilagscheiben **Pos. 13** an den oberen und unteren Armen an, bringen Sie die Bolzen **Pos. 15** der unteren und oberen Arme am Räumschild an und sichern Sie die Bolzen durch Federsplinte. Bringen Sie den Hebel **Pos. 11** in die Transportposition **0**.

**Durchführen von Räumarbeiten**
Starten Sie die Maschine gemäß der Bedienungsanleitung für den Rasentraktor und lassen Sie den Motor drei Minuten lang laufen.
Bringen Sie den Gashebel in die Stellung „MAX“ und den
Hebel **Pos. 11** in die Arbeitsposition **I**.
Fahren Sie langsam und kontinuierlich los.
Die gewählte Geschwindigkeit muss den jeweiligen Bedingungen entsprechen, andernfalls kann es zu einem Durchrutschen der Räder oder sogar zu einer Überlastung der Maschine kommen. **Unter erschwerten Bedingungen (tiefer Schnee, schwereres Material etc.) können die Räder durchrutschen. Fahren Sie in diesem Fall mit minimaler Geschwindigkeit oder verwenden Sie nicht die volle Arbeitsbreite. Es empfiehlt sich, Schneeketten und zusätzliche Gewichte zu verwenden, die als Zubehör erhältlich sind.**
**Eine Überlastung der Maschine kann zu einem Getriebeschaden führen.**

**Seitliches Verstellen des Räumschilds**

Lösen Sie den Hebel **P** und schwenken Sie das Räumschild in die gewünschte Richtung.




**Nach der Arbeit**
Reinigen Sie die Maschine gründlich.
Belassen Sie den Hebel **Pos. 11** in der Arbeitsposition **I** und lösen Sie das Räumschild von der Aufhängung durch Demontage der Bolzen **Pos. 15.**
**ACHTEN Sie darauf, dass Sie keine Teile verlieren.**

6. **Sicherheitsbestimmungen**
   Befolgen Sie die Sicherheitsbestimmungen in der Bedienungsanleitung des Rasentraktors AJ102/AG122.
   Der Anhänger kann nur mit den Rasentraktoren AJ102 oder AG122 verwendet werden.
   Die Beförderung von Personen ist verboten.
   Die maximale befahrbare Hangneigung beträgt 10°.
   Fahren Sie an Hängen senkrecht zu den Höhenlinien.
   Gehen Sie beim Fahren an Hängen, beim Zurücksetzen und beim Kurvenfahren mit größter Vorsicht vor.
   Verwenden Sie das Räumschild in komplett montiertem Zustand.
   Führen Sie An- und Abbauarbeiten auf ebenen Flächen durch.
   Gehen Sie beim Anbau mit Sorgfalt vor. Sichern Sie mechanisch alle Teile der Maschine, bei denen die Gefahr einer selbsttätigen Lockerung gegeben ist.
   Bleiben Sie während der Arbeit nicht an Hängen stehen. Wählen Sie deshalb eine geeignete Arbeitsgeschwindigkeit.
   **Achten Sie besonders auf versteckte Hindernisse und lassen Sie beim Fahren auf unebenen Flächen Vorsicht walten. Hierbei kann es zum Kontakt zwischen Räumschild und Boden und dadurch zu Beschädigungen kommen.**

7. **Verwendung von Sonderzubehör**
   Zur Erhöhung der Bodenhaftung kann der Traktor durch Zusatzgewichte beschwert werden. Entfernen Sie den Grasfangkorb und befestigen Sie an seinen Halterungen den Gewichtsträger (**Bild 2 Pos. 16 und 17**) und die erforderlichen Gewichte.
   Um das Durchrutschen der Räder zu reduzieren, können Sie Schneeketten verwenden.

## 8. Lagerung

Am Ende der Saison oder bei Nichtverwendung des Anbaugeräts für mehr als 30 Tage sollte das Gerät unverzüglich für die Lagerung vorbereitet werden.

Empfohlene Vorgehensweise:

Reinigen und waschen Sie das Gerät gründlich.
Ersetzen Sie defekte bzw. verschlissene Teile und ziehen Sie lockere Verbindungen fest.
Schmieren Sie alle in Frage kommenden Stellen.
Lagern Sie das Gerät abgedeckt an einem sauberen und trockenen Ort.

## 9. Entsorgung

Nach Ablauf der Lebensdauer des Räumschilds ist der Eigentümer zu dessen Entsorgung verpflichtet. Hierzu können die Dienste einer Entsorgungsfirma in Anspruch genommen werden. Sie können die Entsorgung aber auch selbst durchführen. In diesem Fall empfehlen wir folgende Vorgehensweise:

Gehen Sie beim Entsorgen des Gerätes gemäß den geltenden Vorschriften vor.

Demontieren Sie das Räumschild.

rennen Sie umweltfreundliche Teile von umweltgefährdenden Teilen (Gummi, Schmierstoffe). Ökologisch gefährliche Teile müssen gemäß den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften behandelt werden.

Die Trennung der Teile muss gemäß den geltenden Vorschriften für Mülltrennung und Abfallentsorgung erfolgen. Ökologisch unbedenkliche Wertstoffe sollten einer Wiederverwendung zugeführt werden.

## 10. Bestellung von Ersatzteilen

Bestellen Sie Ersatzteile bei Ihrem Händler oder bei einem Servicebetrieb, der über aktuelle technische Änderungen informiert ist.

Geben Sie bei Ihrer Bestellung immer Folgendes an:

Bestellnummer des Teils
Ihre genaue Adresse und Telefonnummer

## 11. Garantie

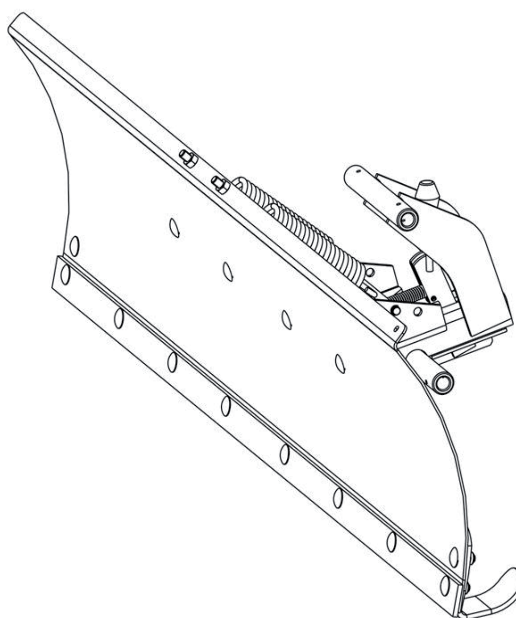
Der Garantiezeitraum beträgt bei nichtgewerblicher Nutzung* 24 Monate. Beim Austauschen von Teilen oder bei Reklamationsfällen beträgt der Garantiezeitraum für das jeweilige Teil 6 Monate ab dem Datum des Austausches, minimal entspricht er jedoch dem Garantiezeitraum der gesamten Maschine. Der Garantiezeitraum verlängert sich im Falle von Reparaturen im Rahmen der Garantie um die Dauer der Reparatur.

Der Hersteller bürgt dafür, dass das Produkt während des gesamten Garantiezeitraums die von ihm angegebenen Eigenschaften und Parameter aufweist. Der Hersteller haftet nicht für Produktmängel aufgrund von normalem Verschleiß, falscher Lagerung, unsachgemäßer Wartung, Eingriffen in die Maschine, Unfällen und aufgrund einer Benutzung, die in Widerspruch zur Bedienungsanleitung steht.

* Als „nichtgewerbliche Nutzung“ ist in Bezug auf diese Garantie zu verstehen, dass das Produkt im Einzelhandel erworben wurde und dass es vom ursprünglichen Käufer persönlich im privaten Umfeld und nicht im Rahmen seiner geschäftlichen oder unternehmerischen Tätigkeit genutzt wird.




# LAME MOBILE SR 150



FR – mode d'emploi

Seco Group
Jungmannova 11
506 48 Jicin
REPUBLIQUE TCHEQUE

Cher client,
nous vous remercions pour votre décision et votre choix d'acheter notre machine. La société Seco GROUP a.s., le propriétaire successeur des entreprises Knotek et sociétés Agrostroj et AGS Jicin, est reconnu sur les marchés européennes ainsi que mondiales en tant que le fabricant des machines de qualité pour l'entretien des espaces verts en gazon.
Maintenant, il ne dépende qu'à votre décision de quelle manière vous allez opérer avec l'équipement pour qu'il vous servit ŕ votre entière satisfaction.
Lisez attentivement ce manuel pour simplifier l'utilisation de l'équipement. Suivez exactement nos instructions, ainsi vous allez garantir ŕ votre équipement une exploitation optimum et longue durée de sa vie.
N'utiliser l'équipement que pour le but prévu pour lequel il a été fabriqué. Toute utilisation non mentionnée dans le présent manuel peut être dangereux et pourra provoquer une dégradation de l'équipement ce qui pourra avoir pour conséquence le non respect de la garantie et le fabricant ainsi retire toute sa responsabilité.
Des techniciens professionnels de service formés et examinés dans l'usine vous sont ŕ disposition dans nos centres de service et cela dans plus que 100 points autorisés avec des équipements de qualité disposés dans l'Europe entier.

## 1. Utilisation

Lame mobile SR – 150 est utilisée en agrégation avec les tracteurs – moissonneur AJ102 et AG122 pour débarrasser de la neige des trottoirs, parcs, voiries ou pour déplacer des matières légères poudreuses.

## 2. Descriptif

La lame mobile se compose d'un châssis porteur et une lame munie de ressorts orientables de côté. La lame est attelable sur une suspension générale qui assure le réglage dans positions particulières. La lame est orientable de côté. Si la lame heurte dans un obstacle solide, elle bascule pour éviter sa dégradation. Quand l'obstacle est dépassé, un ressort retourne la lame dans la position initiale.
Lors de travail avec de la neige, un patinage des roues arrière peut arriver. Le patinage de roues peut être éliminé par une installation des chaînes de neige et un rajout des poids complémentaires.

## 3. Caractéristiques techniques :

| | |
|---|---|
| Longueur – Largeur – Hauteur (mm) | 1500 - 355 - 400 |
| Largeur de la lame (cm) | 150 |
| Masse | 38 kg |

## 4. Déballage et assemblage

La lame est livrée complètement assemblée. Les rondelles **pos. 13** (4 u) sont joints dans un sac plastique. Pour atteler l'équipement au tracteur – moissonneur, une suspension générale est nécessaire qui est livré séparément. Pour des travaux plus difficiles, le tracteur peut être chargé par un poids complémentaire.

## 5. Préparation pour le travail, attelage de l'équipement, utilisation et entretien

Avant tout utilisation, un contrôle de la lame est ŕ faire obligatoirement - fixation de différents composants, serrage des raccords de vis, vérification de l'état complet. Levez des défauts éventuels.
Chaque fois après 25 heures de l'utilisation et avant le démarrage de la saison, le mécanisme de rotation de la lame est ŕ lubrifier par une graisse.

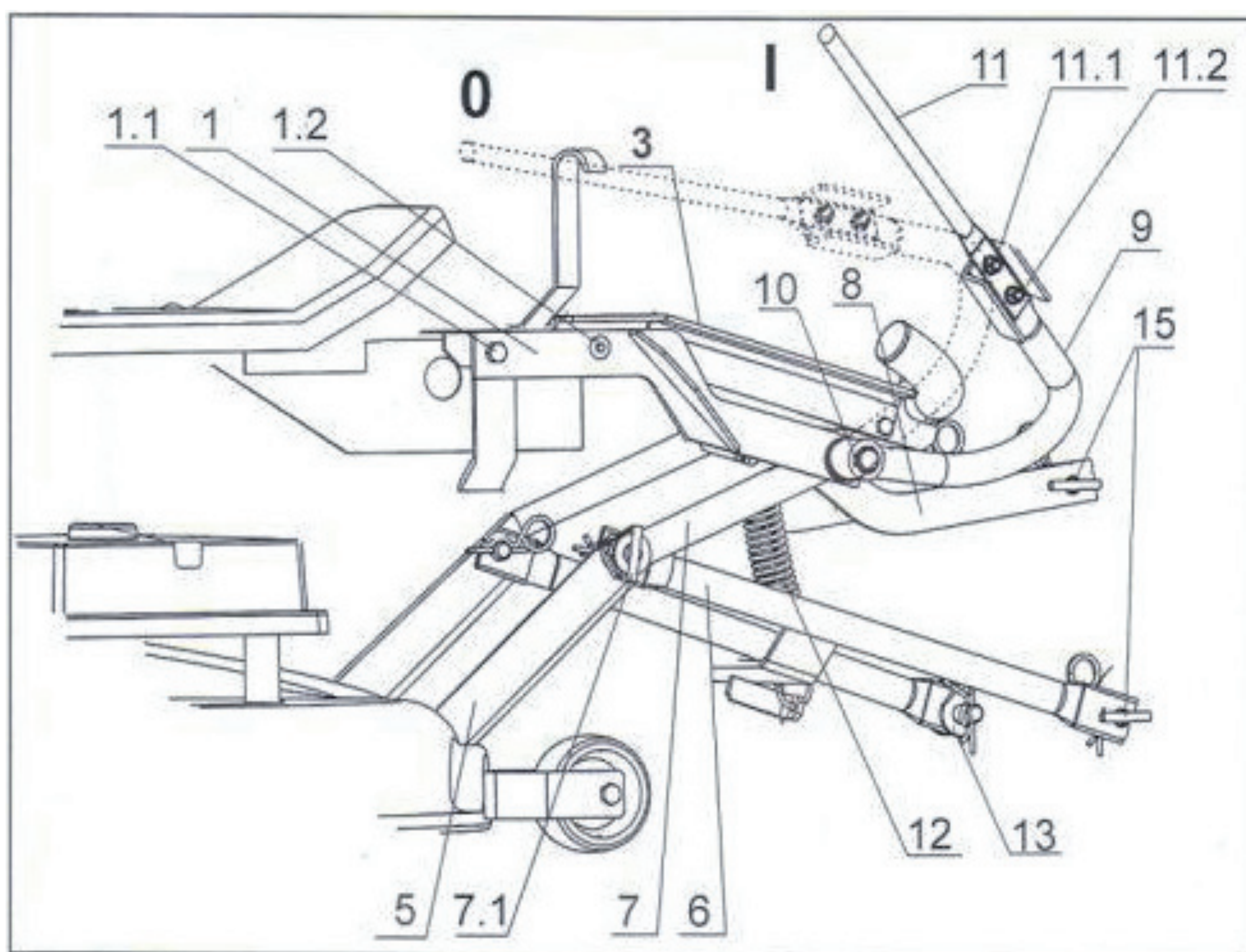
**Montage de la suspension générale**

Positionnez le tracteur moissonneur sur une surface plane et verrouillez le contre un mouvement accidentel. Déconnectez la prise du conducteur de l'éclairage du tracteur et levez le capot. Démontez les vis **pos. 1.1** et **1.2** du support du capot des deux côtés du tracteur, engagez les supports du capot **pos. 3**, supports **pos. 1** et engagez des vis **pos. 1.1** et **1.2**. Sur l'axe des bras supérieurs **pos. 8** engagez des montants **pos. 7**, engagez cet ensemble dans les supports **pos. 1** (attention ŕ la bonne position – le support pour le ressort doit être situé sur le côté droit de la machine), verrouillez par une goupille élastique sur le côté gauche. Les vis **pos. 1.1** et **1.2** sont ŕ serre légèrement. Installez le capot, connectez le conducteur de l'éclairage. Réglez la hauteur des supports du capot **pos. 3** et équilibrez ce dernier, serrez carrément des vis **pos. 1.1** et **1.2**. Démontez des chevilles **pos. 7.1**, engagez des bras inférieurs **pos. 6**, les supports **pos. 7**, apposez la suspension avant **pos. 5** et verrouillez des chevilles **pos. 7.1**.

L'axe des bras supérieurs **pos. 8** est ŕ lubrifier légèrement par une graisse, engagez le ressort dans la rainure, installez le levier **pos. 9**, verrouillez par une rondelle de sûreté **pos. 10**.

Engagez les vis dans le levier **pos. 9**, apposez le levier **pos. 11**, sur la vis **pos. 11.1** engagez le ressort et verrouillez par un écrou. Assemblez la vis **pos. 11.2**.

Engagez le ressort **pos. 12** selon la figure, ŕ savoir entre les bras inférieurs **pos. 6** et l'axe des bras supérieurs **pos. 8**.




**Connexion de la lame mobile**

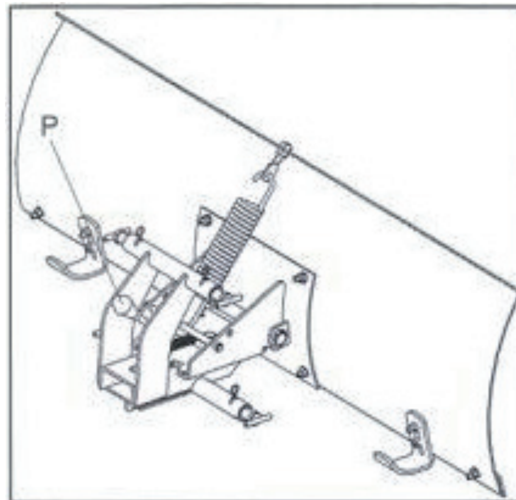
Lubrifiez légèrement des chevilles **pos. 15** par une graisse.

Le levier **pos. 11** est ŕ mettre dans la position de travail I, engagez des rondelles **pos. 13** aux bras supérieurs ainsi qu'inférieurs, attelez ŕ la lame ŕ l'aide des chevilles **pos. 15** des bras inférieurs et supérieurs. **15**. Verrouillez des chevilles par goupilles élastiques. Mettez le levier **pos. 11** dans la position de transport **0**.

**Raclage**
Démarrer la machine conformément au Mode d'emploi du tracteur moissonneur, laissez tourner le moteur 3 minutes.
Mettez le levier de réglage du gaz dans la position «MAX».
Le levier **pos. 11** mettez dans la position de travail **I**.
Démarrer et commencer ŕ rouler lentement et sans ŕ coup.
La vitesse sélectionnée doit être conforme aux conditions données, sinon, un patinage peut arriver ou même un surchargement de la machine. **Dans les conditions difficiles (une couche trop épaisse, un matériau lourd…) un patinage peut survenir. Respectez la vitesse minimum ou ne chargez pas la largeur complète de la machine. Lors de travail, il convient d'utiliser les chaînes de neige et des poids complémentaires qui sont livrés au titre d'un accessoire spécial. Un surchargement de la machine peut provoquer un défaut de la boîte de vitesse.**

**Réglage de côté de la lame**

Débloquez le levier **P**, tournez la lame dans une direction souhaitée.




**Après le travail**
Nettoyez des machines soigneusement.
Le levier **pos. 11** est ŕ laisser dans la position de travail **I**. Desattelez la lame de la suspension en démontant des chevilles **pos. 15**.
**ATTENTION ŕ la perte des pièces.**

6. **Règlement de sécurité**
   Respectez des règlements de sécurité indiqués dans le Mode d'emploi du tracteur moissonneur AJ102/AG122.
   Le semi-remorque il n'est ŕ utiliser qu'en connexion aux tracteurs moissonneurs AJ102 ou AG122.
   Le transport des personnes est interdit.
   L'accessibilité en pente fait de 10°.
   Dans une pente, roulez perpendiculairement ŕ la ligne de niveau.
   Consacrez une attention maximum au trajet dans une pente, pendant la marche arrière ou dans les virages.
   Utilisez la lame dans un état complet.
   Procéder ŕ l'attelage et desattelage sur un terrain plan.
   Procédez ŕ l'attelage et desattelage prudemment. Verrouillez mécaniquement de manière fiable les parties de la machine avec un risque d'un mouvement spontané.
   N'arrêtez jamais dans une pente pendant le travail – sélectionnez chaque fois la vitesse de travail pertinent.
   **Attention aux obstacles cachés, faites attention en passant par des inégalités du terrain, un contact de la lame avec de la surface peut arriver - risque de la dégradation de l'équipement.**

7. **Utilisation des accessoires particulières**
   Pour augmenter l'adhérence, le tracteur peut être chargé par des poids complémentaires. Enlevez le réservoir de l'herbe et engagez sur leurs supports le port des poids (**voir figure 2 pos. 16 et 17**) et nombre nécessaire des poids.
   Pour limiter le patinage, il est possible d'utiliser les chaînes de neige.

**8. Stockage**

Après la fin de la saison ou si l'adaptateur n'est pas utilisé pendant une période supérieur ŕ 30 jours, il convient de préparer la machine dans un dépôt.
Procédé préconisé :

Nettoyez l'adaptateur ŕ fond et laver le.
Remplacez des pièces détériorées ou usées et serrez des connexions détachées.
Lubrifiez tous les points ŕ graisser.
Stockez l'adaptateur recouvert par une bâche dans un abri propre et sec.

**9. Liquidation**

Après la fin de la vie de la lame, l'exploitant est obligé ŕ procéder ŕ sa liquidation. Pour le faire, une entreprise spécialisée ŕ la liquidation des déchets peut être engagée. Egalement, il est possible de procéder ŕ la liquidation par ses propres moyennes. Dans tel cas, la procédure suivante est préconisée :
Procédez ŕ la liquidation en recyclant des matières secondaires selon la loi correspondante des déchets.
Démontez la lame.
Partagez des pièces aux éléments sans incidences écologiques et éléments dangereux pour l'environnement (caoutchouc, graisses). Les éléments dangereux pour l'environnement sont ŕ traiter selon la loi correspondante des déchets.
Procédez ŕ la séparation des déchets ŕ liquider selon un catalogue des déchets conformément à un arrêté correspondant. Des éléments sans danger écologique sont ŕ traiter comme des déchets recyclables.

**10. Comment commander des pièces détachées**

Toutes les pièces détachées sont ŕ commander chez votre vendeur ou l'organisme de service qui est informés des modifications techniques actuelles.
Veuillez mentionner dans toute votre commande : Le numéro de commande de la pièce
Votre adresse précise et numéro de téléphone.

**11. Garantie**

Le délai de garantie est 24 mois en cas d'une utilisation individuelle (non commerciale).* En cas de remplacement d'un ensemble ou pour raison d'une réclamation, le délai de garantie de la pièce concernée est de 6 mois ŕ partir de la date du remplacement, cependant au moins pour la période de garantie de la machine entière. En cas d'une réparation au titre de garantie, le délai de garantie est prolongé pour la durée de la réparation.
Le fabricant est responsable pour que le produit maintiendra les caractéristiques et paramètres par lui indiqués pour tout le délai de garantie. Le fabricant se dégage de la responsabilité pour les défauts du produit provoqués par usure courante, mauvais stockage, manoeuvre non professionnel, intervention dans la construction de la machine, accident et utilisation en contradiction avec le Mode d'emploi.

* Il est considéré comme une «utilisation non commerciale» au titre de la présente garantie le fait que les produits achetés en commerce de détail sont utilisés par un consommateur initial dans une maison et non dans le cadre d'une activité commerciale ou d'un entrepreneur.


Seco
GROUP